

# VERBI DI MOTO (I)

## Verbi unidirezionali e multidirezionali

In russo i verbi di moto si dividono in due gruppi:

- a) verbi di moto concreto, determinato (chiamati anche **unidirezionali**);
- b) verbi di moto astratto, indeterminato (chiamati anche **multidirezionali**).

a) i verbi **unidirezionali** indicano un movimento unico, concreto, che tende verso un punto di arrivo:

Маша идет в школу      Maša idět v školu      Masha va a scuola

b) i verbi **multidirezionali** indicano:

1. un movimento indeterminato, in un luogo delimitato, ma senza un preciso punto di arrivo:

Вчера он ходил по дороге      Včera on chodil po gorodu  
Ieri ha camminato per la città

2. un movimento verso un punto di arrivo, raggiungimento del punto di arrivo e ritorno verso il punto di partenza:

Вчера мы ходили в театр      Včera my chodili v teatr  
Ieri siamo andati a teatro

3. significato astratto; indicano una capacità/abitudine a fare un certo movimento:

Человек ходит      Čelovek chodit      L'uomo cammina

4. un'azione ripetuta diverse volte:

Нина ходит в школу пешком      Nina chodit v školu peškom  
Nina va (sempre/tutti i giorni/spesso) a scuola a piedi

## Andare a piedi o con un mezzo

La lingua russa distingue quando si va a piedi da quando si va con un mezzo:

camminare, andare (a piedi)

Идти	Idti	idtì	idtì	unidirezionale
Ходить	Chodit'	ch^dìt'	chadit'	multidirezionale

andare (con un mezzo)

Ехать	Echat'	jéchat'	iéchat'	unidirezionale
Ездить	Ezdit'	jézdìt'	iézdìt'	multidirezionale

Italiano	Russo	pronuncia
<b>Andare</b> (a piedi) <b>unidirezionale</b>	<b>Идти</b>	<b>idtì</b>
io vado	я иду	<b>ja idù</b>
tu vai	ты идёшь	<b>ty idiòš'</b>
egli/ella va	он/она идёт	<b>on/anà idiòt</b>
noi andiamo	мы идём	<b>my idiòm</b>
voi andate	вы идёте	<b>vy idiòtie</b>
essi vanno	они идут	<b>anì idùt</b>

Italiano	Russo	pronuncia
<b>Andare</b> (a piedi) <b>multidirezionale</b>	<b>Ходить</b>	<b>chadit'</b>
io vado	я хожу	<b>ja chažù</b>
tu vai	ты ходишь	<b>ty chòdiš'</b>
egli/ella va	он/она ходит	<b>on/anà chòdit</b>
noi andiamo	мы ходим	<b>my chòdim</b>
voi andate	вы ходите	<b>vy chòditie</b>
essi vanno	они ходят	<b>anì chòdiat</b>

Italiano	Russo	pronuncia
<b>Andare</b> (con un mezzo) <b>unidirezionale</b>	<b>Ехать</b>	<b>iéchat'</b>
io vado	я еду	<b>ja iédù</b>
tu vai	ты едешь	<b>ty iédieš'</b>
egli/ella va	он/она едет	<b>on/anà iédiet</b>
noi andiamo	мы едем	<b>my iédiem</b>
voi andate	вы едете	<b>vy iédietie</b>
essi vanno	они едут	<b>anì iédut</b>

Italiano	Russo	pronuncia
<b>Andare</b> (con un mezzo) <b>multidirezionale</b>	<b>Ездить</b>	<b>iézdít'</b>
io vado	я езжу	<b>ja iéžžu</b>
tu vai	ты едидишь	<b>ty iézdíš'</b>
egli/ella va	он/она едидит	<b>on/anà iézdít</b>
noi andiamo	мы едидим	<b>my iézdím</b>
voi andate	вы едидите	<b>vy iézdítie</b>
essi vanno	они едидят	<b>anì iézdíat</b>

## complementi di luogo

- Dove sei ? (st. in luogo)
- A scuola.

Il complemento di stato in luogo risponde alla domanda:

**Где ? (gde) Dove ?.**

Si forma con la preposizione **в** (in) o **на** (su) + il sostantivo al caso **prepositivo**.

Где ты?	Gde ty?	Dove sei ?
Я в школе	Ja v škole	Sono a scuola

- Dove vai ? (moto a luogo)
- A scuola.

Il complemento di moto a luogo risponde alla domanda:

**Куда ? (kudà) Dove?.**

Si forma con la la preposizione **в** (in) o **на** (su) + il sostantivo al caso **accusativo**.

Куда ты (идёшь)?	Kuda ty (iděš')?	Dove vai ?
В школу	V školu	A scuola

- Da dove vieni?  
(moto da luogo)
- Da scuola.

Il complemento di moto da luogo risponde alla domanda:

**Откуда? (otkùda) Da dove?.**

Si forma con la la preposizione **из** (da) o **с** (da) + il sostantivo al caso **genitivo**.

Откуда ты (идёшь)?	Otkuda ty (iděš')?	Da dove vieni ?
Из школы	Iz školy	Da scuola

